

## MODUL 10

### Potrošnja domaćinstva

KOMENTARI	1
NIVO FBiH	
10.3.1 Prosječna vrijednost prehrambenih i neprehrambenih proizvoda i usluga konzumiranih izvan kuće u toku sedmice po glavi stanovnika i po domaćinstvu	3
10.3.2 Prosječna godišnja potrošnja po glavi stanovnika i po domaćinstvu prema grupama neprehrambenih proizvoda i usluga	5
10.3.3 Prosječne vrijednosti kupljenih prehrambenih proizvoda, proizvoda iz vlastite proizvodnje i proizvoda dobijenih na poklon u toku 12 mjeseci	7
10.3.4 Prosječna godišnja potrošnja prehrambenih i neprehrambenih proizvoda konzumiranih po glavi stanovnika i po domaćinstvu prema tipu stambene jedinice	9

## МОДУЛ 10

### Потрошња домаћинства

КОМЕНТАРИ	1
НИВО ФБиХ	
10.3.1 Просјечна вриједност прехранбених и непрехранбених производа и услуга конзумираних изван куће у току седмице по глави становника и подомаћинству	3
10.3.2 Просјечна годишња потрошња по глави становника и по домаћинству према групама непрехранбених производа и услуга	5
10.3.3 Просјечне вриједности купљених прехранбених производа, производа из властите производње и производа добијених на поклон у току 12 мјесеци	7
10.3.4 Просјечна годишња потрошња прехранбених и непрехранбених производа конзумираних по глави становника и по домаћинству према типу стамбене јединице	9

ANKETA O MJERENJU ŽIVOTNOG STANDARDA U BiH

## MODUL 10

### Potrošnja kućanstva

KOMENTARI	1
RAZINA FBiH	
10.3.1 Prosječna vrijednost prehrambenih i neprehrambenih proizvoda i usluga konzumiranih izvan kuće tijekom tjedna po glavi stanovnika i kućanstvu	3
10.3.2 Prosječna godišnja potrošnja po glavi stanovnika i po kućanstvu prema skupinama neprehrambenih proizvoda i usluga	5
10.3.3 Prosječne vrijednosti kupljenih prehrambenih proizvoda, proizvoda iz vlastite proizvodnje i proizvoda dobivenih na poklon tijekom 12 mjeseci	7
10.3.4 Prosječna godišnja potrošnja prehrambenih i neprehrambenih proizvoda konzumiranih po glavi stanovnika i po kućanstvu prema tipu stambene jedinice	9

LIVING STANDARD MEASUREMENT SURVEY IN B&H

## MODULE 10

### Household Consumption

COMMENTS	1
LEVEL FB&H	
10.3.1 Average Value of Food and Non-Food Items and Services Consumed Outside the Home During the Week Per Capita and Per Household	3
10.3.2 Average Annual Consumption Expenditures per Capita and per Household by Consumption Groups	5
10.3.3 Average Monthly Values of Food Purchased, Home Produced or Obtained as Gift During the Preceding 12 Months	7
10.3.4 Average Annual Expenditures on Food and Non-Food Items Consumed per Capita and per Household According to Household Characteristics	9

## KOMENTARI:

## КОМЕНТАРИ:

## ПОТРОШЊА ДОМАЋИНСТВА

## ПОТРОШЊА ДОМАЋИНСТВА

Cilj modula je mjerenje potrošnje domaćinstva.

Циљ модула је мјерење потрошње домаћинства.

Jedinica posmatranja je domaćinstvo.

Јединица посматрања је домаћинство.

Periodi posmatranja za različite grupe proizvoda su prikazani u slijedećoj tabeli:

Периоди посматрања за различите групе производа су приказани у сlijедећој табели:

Redni broj Редни број	Dio modula Дио модула	Grupa proizvoda Група производа	Broj stavki Број ставки	Period posmatranja Период посматрања		
				Sedmica Седмица	Mjesec dana Мјесец дана	12 mjeseci 12 мјесеци
1.	A	Dnevni izdaci 1 (sitni troškovi) Дневни издаци 1 (ситни трошкови)	5	x		
2.	A	Dnevni izdaci 2 (obroci izvan kuće) Дневни издаци 2 (оброци изван куће)	4	x		
3.	B1	Hljeb i žitarice Хљеб и житарице	7		x	x
4.	B1	Meso Месо	5		x	x
5.	B1	Riba Риба	2		x	x
6.	B1	Mlijeko, sir i jaja Млијеко, сир и јаја	6		x	x
7.	B1	Ulja i masnoće Уља и масноће	4		x	x
8.	B1	Šećer, džem, med, sirupi, čokolada i konditorski proizvodi Шећер, џем, мед, сирупи, чоколада и кондиторски производи	5		x	x
9.	B1	Ostali prehrambeni proizvodi Остали прехранбени производи	6		x	x
10.	B1	Bezalkoholna pića i kafa, čaj, kakao Безалкохолна пића и кафа, чај, какао	3		x	x
11.	B1	Mineralna voda, osvježavajuća pića i sokovi Минерална вода, освежавајућа пића и сокови	3		x	x
12.	B1	Alkoholna pića i rakije i likeri Алкохолна пића и ракије и ликери	1		x	x
13.	B1	Vina Вина	1		x	x
14.	B1	Pivo Пиво	1		x	x
15.	B2	Voće Воће	9		x	x
16.	B2	Povrće Поврће	13		x	x
17.	C1	Neprehrambeni proizvodi 1 Непрехранбени производи 1	4		x	
18.	C2	Neprehrambeni proizvodi 2 Непрехранбени производи 2	48			x

Ovaj tip mjerenja do sada se primjenjivao u svim anketama koje su imale za cilj da analiziraju i dokumentuju životni standard i siromaštvo. Bitno je naglasiti da se u ovom modulu mjeri potrošnja, a ne приход domaćinstva. Razlog za to leži u činjenici da domaćinstva ne ostvaruju svakodnevan приход, te da приход u toku godine nije ravnomjerno raspoređen.

Овај тип мјерења до сада се примјењивао у свим анкетама које су имале за циљ да анализирају и документују животни стандард и сиромаштво. Битно је нагласити да се у овом модулу мјери потрошња, а не приход домаћинства. Разлог за то лежи у чињеници да домаћинства не остварују свакодневан приход, те да приход у току године није равномјерно распоређен.

Modul potrošnje ima za cilj da obuhvati sve aspekte potrošnje domaćinstva, podijeljen je u pet dijelova i obuhvata 127 stavki podijeljenih u 18 širih grupa. Jedna stavka predstavlja jedan proizvod ili grupu sličnih proizvoda. Slučajevi kupovine, vlastite proizvodnje, te dobijanja proizvoda na poklon su tretirani zasebno.

Модул потрошње има за циљ да обухвати све аспекте потрошње домаћинства, подијелен је у пет дијелова и обухвата 127 ставки подијелених у 18 ширих група. Једна ставка представља један производ или групу сличних производа. Случајеви куповине, властите производње, те добијања производа на поклон су третирали засебно.

## KOMENTARI:

## COMMENTS:

## POTROŠNJA KUĆANSTVA

## HOUSEHOLD CONSUMPTION

Svrha modula je mjerenje potrošnje kućanstva.

The purpose of the module is to measure the consumption of the household.

Jedinica promatranja je kućanstvo.

The unit of observation is a household.

Razdoblja promatranja za različite skupine proizvoda su prikazani u sljedećoj tablici:

The survey period for various groups of products are shown in the Table below:

Redni broj No.	Dio modula Part of module	Skupina proizvoda Group of products	Broj stavki No. of items	Razdoblje promatranja Survey period		
				Tjedan Week	Mjesec dana Month	12 mjeseci 12 months
1.	A	Dnevni izdaci 1 (sitni troškovi) Daily costs 1 (small expenditures)	5	x		
2.	A	Dnevni izdaci 2 (obroci izvan kuće) Daily costs 2 (meals outside home)	4	x		
3.	B1	Kruh i žitarice Bread and cereals	7		x	x
4.	B1	Meso Meat	5		x	x
5.	B1	Riba Fish	2		x	x
6.	B1	Mlijeko, sir i jaja Milk, cheese and eggs	6		x	x
7.	B1	Ulja i masnoće Oil and fats	4		x	x
8.	B1	Šećer, džem, med, sirupi, čokolada i konditorski proizvodi Sugar, jam, honey, syrups, chocolate and confectionery products	5		x	x
9.	B1	Ostali prehrambeni proizvodi Other food products	6		x	x
10.	B1	Bezalkoholna pića i kava, čaj, kakao Soft drinks and coffee, tea and coca	3		x	x
11.	B1	Mineralna voda, osvježavajuća pića i sokovi Mineral water, refreshment drinks, juice	3		x	x
12.	B1	Alkoholna pića i rakije i liker Hard alcohol and brandy and liquors	1		x	x
13.	B1	Vina Wine	1		x	x
14.	B1	Pivo Beer	1		x	x
15.	B2	Voće Fruits	9		x	x
16.	B2	Povrće Vegetables	13		x	x
17.	C1	Neprehrambeni proizvodi 1 Non-food products 1	4		x	
18.	C2	Neprehrambeni proizvodi 2 Non-food products 2	48			x

Ovaj tip mjerenja do sada se primjenjivao u svim anketama koje su imale svrhu da analiziraju i dokumentiraju životni standard i siromaštvo. Bitno je naglasiti da se u ovom modulu mjeri potrošnja, a ne prihod kućanstva. Razlog za to leži u činjenici da kućanstva ne ostvaruju svakodnevan prihod, te da prihod tijekom godine nije ravnomjerno raspoređen.

This type of measurement has been applied so far in all surveys with the aim to analyse and document a living standard and poverty. It is important to stress that this module measures consumption and not household income. The reason for that is the fact that households do not make income on a daily basis and revenues during one year are not distributed equally.

Modul potrošnje ima svrhu da obuhvati sve aspekte potrošnje kućanstva, podijeljen je u pet dijelova i obuhvata 127 stavki podijeljenih u 18 širih skupina. Jedna stavka predstavlja jedan proizvod ili grupu sličnih proizvoda. Slučajevi kupovine, vlastite proizvodnje, te dobijanja proizvoda na poklon su tretirani zasebno.

The module of consumption is aimed at including all aspects of consumption of a household; it is divided in 5 parts and includes 127 items, sub-divided into 18 broad groups. One item represents one product or a group of similar products. The cases of purchases, home production and receiving goods as a gift are treated separately.

## 10.3 Potrošnja domaćinstva u FBiH

## 10.3 Потрошња домаћинства у ФБиХ

10.3.1 Prosječna vrijednost prehrambenih i neprehrambenih proizvoda i usluga konzumiranih izvan kuće u toku sedmice po glavi stanovnika i po domaćinstvu

10.3.1 Просјечна вриједност прехранбених и непрехранбених производа и услуга конзумираних изван куће у току седмице по глави становника и подомаћинству

Proizvod / usluga Производ / услуга	Iznos po pojedincu (KM) Износ по појединцу (KM)	Iznos po domaćinstvu (KM) Износ по домаћинству (KM)
Duhan, cigare i cigarete Дуван, цигаре и цигарете	2.35	7.56
Novine i časopisi Новине и часописи	0.62	1.99
Lutrija Лутрија	0.21	0.67
Parking Паркинг	0.10	0.31
Usluge frizera, berberina Услуге фризера, берберица	0.70	2.26
Doručak Доручак	1.60	5.13
Ručak Ручак	0.98	3.15
Večera Вечера	0.29	0.92
Zakuske, užine i pića Закуске, ужине и пића	0.67	2.16

## 10.3 Potrošnja kućanstva u FBiH

## 10.3 Household Consumption in FB&amp;H

10.3.1 Prosječna vrijednost prehrambenih i neprehrambenih proizvoda  
i usluga konzumiranih izvan kuće tijekom tjedna  
po glavi stanovnika i kućanstvu

10.3.1 Average Value of Food and Non-Food Items  
and Services Consumed Outside the Home During the Week  
Per Capita and Per Household

Proizvod / usluga Item / Service	Iznos po pojedincu (KM) Amount per Capita (KM)	Iznos po kućanstvu (KM) Amount per Household (KM)
Duhan, cigare i cigarete Tobacco, Cigars, Cigarettes	2.35	7.56
Novine i časopisi Newspapers and Magazines	0.62	1.99
Lutrija Lottery	0.21	0.67
Parking Parking	0.10	0.31
Usluge frizera, brijača Service of Hair Dresser and Barber	0.70	2.26
Doručak Breakfast	1.60	5.13
Ručak Lunch	0.98	3.15
Večera Dinner	0.29	0.92
Zakuske, užine i pića Snacks and Beverages	0.67	2.16

## 10.3 Potrošnja domaćinstva u FBiH

## 10.3 Потрошња домаћинства у ФБиХ

10.3.2 Prosječna godišnja potrošnja po glavi stanovnika i po domaćinstvu prema grupama prehrambenih proizvoda i usluga

10.3.2 Просјечна годишња потрошња по глави становника и по домаћинству према групама непрехрамбених производа и услуга

Proizvod / usluga Производ / услуга	Iznos po pojedincu (KM) Износ по појединцу (KM)	Iznos po domaćinstvu (KM) Износ по домаћинству (KM)
Odjeća i obuća Одјећа и обућа	214.27	688.51
Namještaj i slično Намјештај и слично	132.11	424.52
Kućne usluge Кућне услуге	2.96	9.52
Transport i komunikacije Транспорт и комуникације	288.21	926.11
Oprema za rekreaciju i usluge Опрема за рекреацију и услуге	33.58	107.89
Proizvodi i usluge za ličnu higijenu Производи и услуге за личну хигијену	8.2	26.35
Ostala lična imovina (nakit, satovi i slično) Остала лична имовина (накит, сатови и слично)	65.38	210.09
Finansijske i druge usluge Финансијске и друге услуге	9.73	31.28
Укупно Укупно	754.44	2424.27

## 10.3 Potrošnja kućanstva u FBiH

## 10.3 Household Consumption in FB&amp;H

10.3.2 Prosječna godišnja potrošnja po glavi stanovnika i po kućanstvu prema skupinama neprehrambenih proizvoda i usluga

10.3.2 Average Annual Consumption Expenditures per Capita and per Household by Consumption Groups

Proizvod / usluga Item / Service	Iznos po pojedincu (KM) Amount per Capita (KM)	Iznos po kućanstvu (KM) Amount per Household (KM)
Odjeća i obuća Clothes and Shoes	214.27	688.51
Pokućstvo i slično Furniture, Appliances and Similar	132.11	424.52
Kućne usluge Home Services	2.96	9.52
Transport i komunikacije Transport and Communications	288.21	926.11
Oprema za rekreaciju i usluge Leisure Equipment and Services	33.58	107.89
Proizvodi i usluge za osobnu higijenu Items and Services for Personal Hygiene	8.2	26.35
Ostala osobna imovina (nakit, satovi i slično) Other Personal Property (Jewelry, Watches and Similar)	65.38	210.09
Financijske i druge usluge Financial and Other Services	9.73	31.28
<b>Ukupno Total</b>	<b>754.44</b>	<b>2424.27</b>



## 10.3 Potrošnja domaćinstva u FBiH

## 10.3 Потрошња домаћинства у ФБИХ

10.3.3 Prosječne vrijednosti kupljenih prehrambenih proizvoda, proizvoda iz vlastite proizvodnje i proizvoda dobijenih na poklon u toku 12 mjeseci

10.3.3 Просјечне вриједности купљених прехранбених производа, производа из властите производње и производа добијених на поклон у току 12 мјесеци

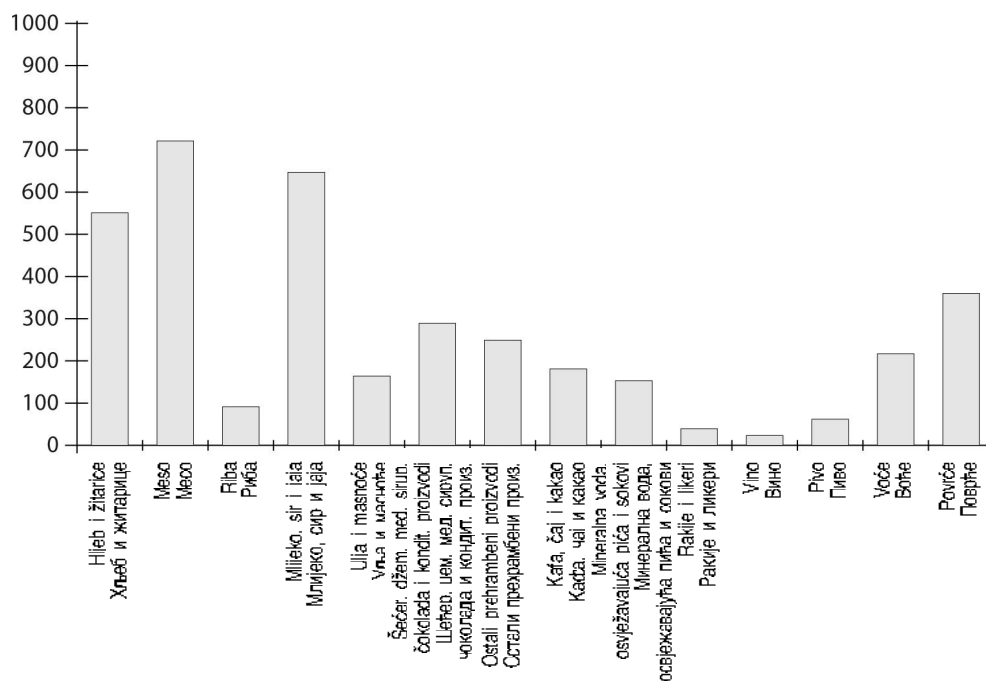
Grupa proizvoda Производ / услуга	Iznos po pojedincu (KM) Износ по појединцу (KM)				Iznos po domaćinstvu (KM) Износ по домаћинству (KM)			
	Kupljeno Купљено	Vlastita proizvodnja Властита производња	Poklon Поклон	Укупно Укупно	Kupljeno Купљено	Vlastita proizvodnja Властита производња	Poklon Поклон	Укупно Укупно
Hljeb i žitarice Хљеб и житарице	156.86	13.51	1.18	171.55	504.03	43.42	3.79	551.23
Meso Месо	195.06	26.56	2.77	224.39	626.77	85.35	8.91	721.03
Riba Риба	27.71	0.29	0.31	28.31	89.04	0.94	0.99	90.97
Mlijeko, sir i jaja Млијеко, сир и јаја	147.25	48.95	5.11	201.31	473.15	157.3	16.41	646.85
Ulja i masnoće Уља и масноће	48.43	2.12	0.54	51.09	155.61	6.8	1.75	164.16
Šećer, džem, med, sirup, čokolada i konditorski proizvodi Шећер, џем, мед, сируп, чоколада и кондиторски производи	83.81	1.94	4.21	89.96	269.3	6.25	13.51	289.06
Ostali prehrambeni proizvodi Остали прехранбени производи	76.95	0.25	0.28	77.48	247.27	0.79	0.89	248.95
Kafa, čaj i kakaο Кафа, чај и какао	53.63	0.62	1.99	56.25	172.34	2	6.4	180.75
Mineralna voda, osvježavajuća pića i sokovi Минерална вода, освјежавајућа пића и сокови	46.58	0.35	0.77	47.7	149.66	1.13	2.48	153.27
Rakije i likerī Ракије и ликери	9.16	2.21	0.7	12.08	29.45	7.11	2.26	38.82
Vina Вина	4.68	1.91	0.43	7.02	15.04	6.13	1.38	22.55
Pivo Пиво	19.01	0.02	0.2	19.23	61.08	0.05	0.65	61.78
Voće Воће	62.39	5.27	0	67.65	200.46	16.92	0	217.38
Povrće Поврће	76	36.06	0	112.06	244.21	115.87	0	360.08
Укупно	1007.52	140.06	18.49	1166.08	3237.41	450.06	59.42	3746.88

GRAFIKON 10.3.1

ГРАФИКОН 10.3.1

Prosječne vrijednosti za kupljenu hranu, hranu iz vlastite proizvodnje ili hranu dobijenu na poklon po domaćinstvu u toku prethodnih 12 mjeseci (u KM)

Просјечне вриједности за купљену храну, храну из властите производње или храну добијену на поклон по домаћинству у току претходних 12 мјесеци (у KM)



## 10.3 Potrošnja kućanstva u FBiH

## 10.3 Household Consumption in FB&amp;H

10.3.3 Prosječne vrijednosti kupljenih prehrambenih proizvoda, proizvoda iz vlastite proizvodnje i proizvoda dobivenih na poklon tijekom 12 mjeseci

10.3.3 Average Monthly Values of Food Purchased, Home Produced or Obtained as Gift During the Preceding 12 Months

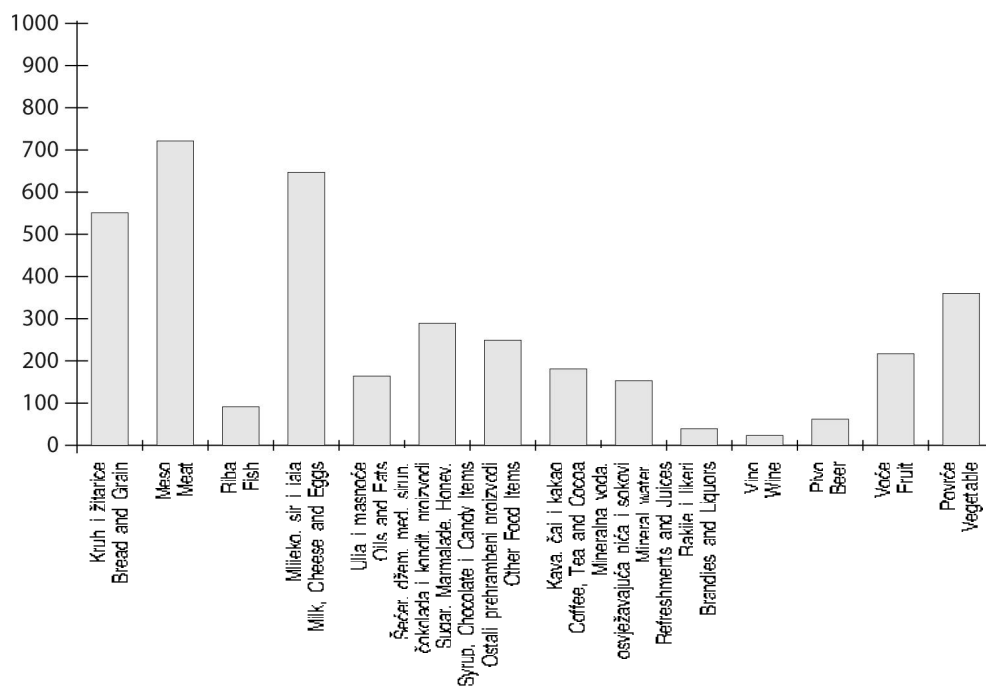
Skupina proizvoda Item Group	Iznos po pojedincu (KM) Amount per Capita (KM)				Iznos po kućanstvu (KM) Amount per Household (KM)			
	Kupljeno Purchased	Vlastita proizvodnja Home Produced	Poklon Gift	Ukupno Total	Kupljeno Purchased	Vlastita proizvodnja Home Produced	Poklon Gift	Ukupno Total
Kruh i žitarice Bread and Grain	156.86	13.51	1.18	171.55	504.03	43.42	3.79	551.23
Meso Meat	195.06	26.56	2.77	224.39	626.77	85.35	8.91	721.03
Riba Fish	27.71	0.29	0.31	28.31	89.04	0.94	0.99	90.97
Mlijeko, sir i jaja Milk, Cheese and Eggs	147.25	48.95	5.11	201.31	473.15	157.3	16.41	646.85
Ulja i masnoće Oils and Fats	48.43	2.12	0.54	51.09	155.61	6.8	1.75	164.16
Šećer, džem, med, sirup, čokolada i konditorski proizvodi Sugar, Marmalade, Honey, Syrup, Chocolate and Candy Items	83.81	1.94	4.21	89.96	269.3	6.25	13.51	289.06
Ostali prehrambeni proizvodi Other Food Items	76.95	0.25	0.28	77.48	247.27	0.79	0.89	248.95
Kava, čaj i kakao Coffee, Tea and Cocoa	53.63	0.62	1.99	56.25	172.34	2	6.4	180.75
Mineralna voda, osvježavajuća pića i sokovi Mineral Water, Refreshments and Juices	46.58	0.35	0.77	47.7	149.66	1.13	2.48	153.27
Rakije i likeri Brandies and Liqueurs	9.16	2.21	0.7	12.08	29.45	7.11	2.26	38.82
Vina Wine	4.68	1.91	0.43	7.02	15.04	6.13	1.38	22.55
Pivo Beer	19.01	0.02	0.2	19.23	61.08	0.05	0.65	61.78
Voće Fruit	62.39	5.27	0	67.65	200.46	16.92	0	217.38
Povrće Vegetable	76	36.06	0	112.06	244.21	115.87	0	360.08
Ukupno Total	1007.52	140.06	18.49	1166.08	3237.41	450.06	59.42	3746.88

GRAFIKON 10.3.1

Prosječne vrijednosti za kupljenu hranu, hranu iz vlastite proizvodnje ili hrane dobive na poklon po kućanstvu tijekom prethodnih 12 mjeseci (u KM)

GRAPH 10.3.1

Percentage Distribution of Persons Who had Used Certificates or Vouchers According to the Nature of Transactions During September 2000 - September 2001



## 10.3 Potrošnja domaćinstva u FBiH

## 10.3 Потрошња домаћинства у ФБиХ

10.3.4 Prosječna godišnja potrošnja prehrambenih i neprehrambenih proizvoda konzumiranih po glavi stanovnika i po domaćinstvu prema tipu stambene jedinice

10.3.4 Просјечна годишња потрошња прехранбених и непрехранбених производа конзумираних по глави становника и по домаћинству према типу стамбене јединице

Tip stambene jedinice Тип стамбене јединице	Iznos po pojedincu (KM) Износ по појединцу (КМ)	Iznos po domaćinstvu (KM) Износ по домаћинству (КМ)
Stambena zgrada Стамбена зграда	2527.68	7207.10
Posebna kuća Посебна кућа	2252.65	7777.86
Dupleks Дуплекс	2033.35	6529.67
Діо куће Діо куће	2135.60	6590.07
Montažni objekat Монтажни објекат	1752.82	2255.40
Nestambeni objekat koji se koristi za stanovanje Нестамбени објекат који се користи за становање	1443.42	3138.60
Drugo Друго	1493.73	4349.30

## 10.3 Potrošnja kućanstva u FBiH

## 10.3 Household Consumption in FB&amp;H

10.3.4 Prosječna godišnja potrošnja prehrambenih i neprehrambenih proizvoda konzumiranih po glavi stanovnika i po kućanstvu prema tipu stambene jedinice

10.3.4 Average Annual Consumption on Food and Non-Food Items Consumed per Capita and per Household According to Household Characteristics

Tip stambene jedinice Dwelling Unit Type	Iznos po pojedincu (KM) Amount per Capita (KM)	Iznos po kućanstvu (KM) Amount per Household (KM)
Stambena zgrada Apartment	2527.68	7207.10
Posebna kuća Single House	2252.65	7777.86
Dupleks Double House	2033.35	6529.67
Dio kuće Part of the House	2135.60	6590.07
Montažni objekat Prefabricated Facility	1752.82	2255.40
Nestambeni objekat koji se koristi za stanovanje Non-Housing Facility Used for Housing	1443.42	3138.60
Drugo Others	1493.73	4349.30